

SEPTEMBRE 2013 • LA RENTRÉE SCOLAIRE

Parent-aise

C'est une nouvelle année scolaire qui commence. Les enfants sont de retour en classe et nous essayons de reprendre nos routines d'automne. On se prépare à vivre une autre année pleine de surprises et de découvertes! Nous sommes toujours à la recherche de moyens d'appuyer nos enfants dans leur cheminement scolaire. Nous espérons que ces petits trucs vous serviront et nous vous souhaitons une bonne année scolaire remplie de bonheurs avec votre enfant!

Comment dit-on?

Quand à tous les jours on vit avec plusieurs langues, il nous arrive de chercher l'expression juste. En voici quelques-unes.

Je veux faire la bonne décision.

Expression juste : *Je veux prendre la bonne décision.*

Pierre regarde comme sa mère.

Expression juste : *Pierre ressemble à sa mère.*

Josée regarde fâchée.

Expression juste : *Josée semble être fâchée.*

Ça fait du sens.

Expression juste : *Cela a du sens.*

Un petit geste au quotidien, un petit geste qui fait du chemin

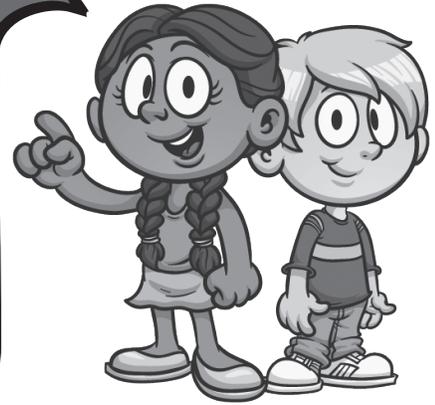
La recherche a démontré que la lecture est la chose qui a le plus d'influence sur l'apprentissage des enfants. Encouragez donc votre enfant à lire en allant explorer les livres à la bibliothèque. Lisez ensemble à voix haute. Pourquoi ne pas ajouter la lecture en français au rituel du dodo?

Si vous voyagez beaucoup, vous pouvez encore participer au rituel grâce à Skype ou FaceTime. Votre conjoint/e peut aussi continuer le rituel pendant votre absence avec l'aide d'un préenregistrement de vous lisant une histoire à votre enfant.

Saviez-vous que...

Pour les jeunes enfants, la notion de langue étrangère n'existe pas. À partir de 6 mois, un enfant peut distinguer une langue d'une autre lorsqu'il grandit dans un environnement bilingue.

Avant l'âge de huit ans, le développement du cerveau est souple. Il est une éponge. Votre enfant est donc naturellement doué pour parler et comprendre plus d'une langue.



Un espace virtuel francophone

L'internet est une source infinie d'information et de ressources. Voici quelques sites qui pourront aider votre enfant au niveau de la lecture, de l'écriture et des mathématiques, le tout en français.

<http://www.reginalibrary.ca/>

Ce site lit à haute voix des livres en français pour enfants. Les mots sont surlignés afin que l'enfant et le parent puissent suivre. Pour s'y rendre : cliquez sur Kidspace, suivi de TumbleBook library. Choisissez ensuite «Français» en haut à la droite et «Livres pour enfants».

www.iletaitunehistoire.com

Un autre site formidable qui lit à haute voix. On y retrouve aussi des petites comptines et chansons.

La francophonie en Saskatchewan et dans le monde

Cette année, plus de 2 000 élèves sont inscrits dans l'une des 16 écoles du Conseil des écoles francsaskoises. C'est toute une croissance pour un jeune conseil qui a commencé avec 890 élèves, il y a moins de 20 ans. On continue de grandir rapidement!

Parent bénévole

L'école est à la recherche de parents bénévoles pour aider les parents anglophones à comprendre les communications écrites en français. Si vous êtes intéressés, remplissez ce coupon et retournez-le au secrétariat de l'école.

J'accepte de donner mon nom pour aider un parent à comprendre l'information écrite, en français par l'école.

Nom : _____ Courriel : _____

Meilleur temps pour me joindre : jour soir fin de semaine



CEFSK.ca

Conseil
des écoles
fransaskoises



SEPTEMBER 2013 • BACK TO SCHOOL

Parent-time

It's that time of the year again, where each of us is easing back into the fall routine. Getting kids ready for the new school year is an exciting time, full of surprises and new experiences.

As parents, we are always looking for the best ways to support our children and show an interest in what they do in school. Here are some ideas that could help you. The CÉF wishes you a great school year full of happy memories for you and your child

French 101

Here are a few useful words in French. Why not practice pronunciation with your child?

Je parle (un peu) français.
I speak (a little) French.

Que veut dire ___ ?
What does ___ mean?

Bonne nuit
Good night

Livre *Book*

Crayon *Pencil*

Stylo *Pen*

Papier *Paper*

French in Saskatchewan and around the world

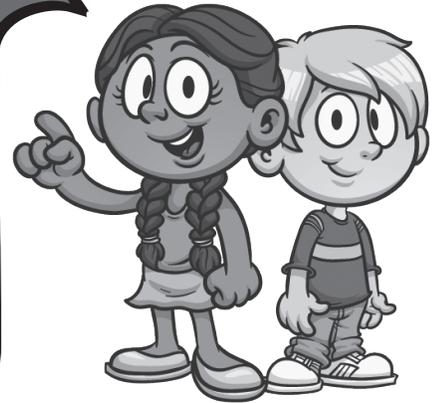
Today, over 2,000 students are registered in the Conseil des écoles francsaskoises' 16 schools across the province. That's a significant increase from the 890 students who registered with the CÉF less than 20 years ago. And we're still growing!



Did you know?

For young children, the concept of foreign language does not exist. From the age of 6 months, a child can distinguish one language from another if raised in a bilingual environment.

Before the age of eight, brain development is flexible. Children are like sponges. They are naturally predisposed to speak and understand more than one language.



1 step, 2 steps, 3 steps, go!

Research has shown that reading to your child is the single most important thing in helping him or her achieve academic and personal success. Why not take this opportunity to introduce your child to the French language as well?

Create a bed time ritual in French. Start with a nursery rhyme, read a book together, sing a song. Remember that positive rituals can become a family tradition that your child will want to recreate with his or her own children one day. It's never too late (or too early!) for an Anglophone parent to read to his/her child. Children's books contain basic words and phrases that will enable you to progress with your child.

French in cyberspace

The internet is a great resource in helping our children achieve academic success. Here are a few French web sites to help build reading, writing and math skills.

<http://www.reginalibrary.ca/>

This site reads aloud a variety of children's French books. All words are highlighted as they are read to enable the child and parent to easily follow along. Go to Kidspace, click on TumbleBook Library, choose the language "Français" in the top right corner and click on "Livres pour enfants".

www.iletaitunehistoire.com

Another great read aloud site that also includes French songs and nursery rhymes.

You've got a friend...

If you would like some help from other parents to understand the school's written communications, please fill out the the following portion of the page and return it to the school's secretary.

I would like to have a contact parent to help me steer through the written information provided by the school.

Name : _____ Email: _____

Best time to reach me: day evening weekend

